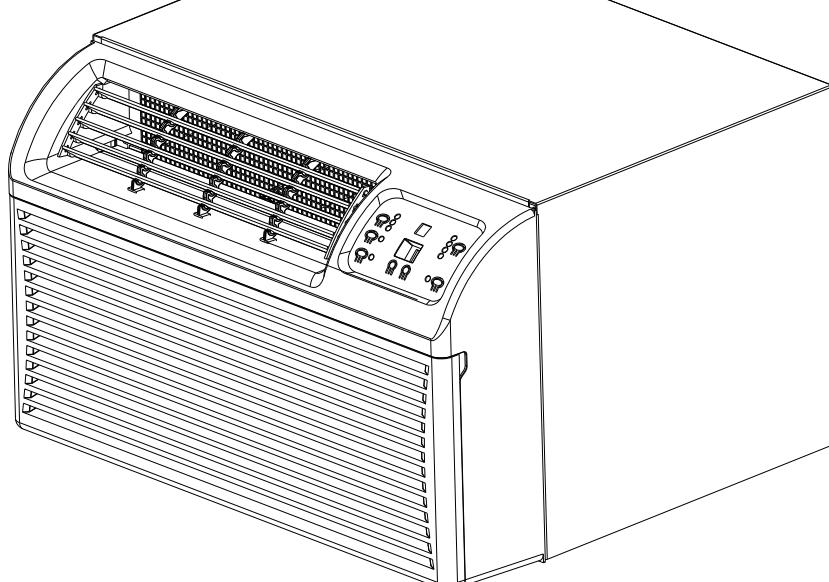


# Climatiseur de pièce à installation murale

**Avec chauffage électrique et  
thermopompe en option**

# **Manuel d'installation, d'utilisation et d'entretien**



T [ å-|^•

C26ED09L00E6 C26HD09K34E7  
C26ED12L00E6 C26HD12K34E7  
C26ED09K00E6  
C26ED12K00E6  
C26ED09K34E7  
C26ED12K34E7

### **Installation professionnel requise**

Újra állítja a címet, amelyet a következőkben megismertet.

Úæ] ^A: E[ ^A- Á} Á- dÁ^A[ d- ÁÁ- ] [ .- ÁÁ- ÁÁ- ÁÁ- } Á- cÁ- | ÁC} Á- Á- Á- Á- } Á.. & | ÁÁ- Á- Á- Á- [ ^c[ Á- Á- } Á- | { Á- Á- Á- Á- ^A- Á- Á- } Á- Á- Á- } Á-

VOSÒÄÖÙÁT QÆ/Q ÜÙ

Q ՍԱՅՐԵՎ ՎԱՅՆԱՀԱՅՈՒՄ ՈՎԵՅ Օ Ա  
Q ՍԱՅՐԵՎ ՎԱՅՆԱՀԱՅՈՒՄ ՈՎԵՅ ՕՎՈՒ Ի Ա  
ԾՈՒ Տ ԹԵՇՆԱՅՈՒՄ ԱՎԵ ՆԱՍՍ ՄՎԵ Ի Ա  
ՕՇ ՕՎԵՇՆԱՅՈՒՄ ԱՎԵ Կ Ա  
ՓՈՎՆՎՈՎՈՎ Ի ԱՅՆ ԱՎԵ ՎՈՎ Ի Ա  
ՓՈՎՆՎԵՇՆԱՎ Ի Ա  
ՕՎՎՈՎՆՎՈՎ Ի ԱՎԵ ՍՎԵ Ա  
ՋԱՇՆԹ ՕՎԵ Ա  
ՕՎԵ ԺԵՎ ՄՎԵ ՎՈՎՆՎՈՎ Ի Ա  
Տ ՄՎԵ ԺԵՎ ՄՎԵ ՎՈՎՆՎՈՎ Ի Ա  
ԾՈՒ Տ ԹԵՇՆԱՅՈՒՄ ԱՎԵ Կ Ա  
ՄՎԵ ՎՈՎՆՎՈՎ Ի ԱՎԵ Կ Ա  
ՄՎԵ ՎՈՎՆՎՈՎ Ի ԱՎԵ Կ Ա  
ՄՎԵ ՎՈՎՆՎՈՎ Ի ԱՎԵ Կ Ա

## **Reconnaître ce symbole comme précaution de sécurité**

## **! ATTENTION**

**Le fabricant n'est pas responsable des blessures ou dommages matériels résultant de procédures de service ou de service incorrectes. Dès que vous procéder avec un service ou installation sur cet unité, vous devenez responsable de tout dommages physiques ou matériels que cela peut engendrer. Vous devez détenir une license appropriée pour permettre l'installation ou le service sur cet appareil.**

## **! ATTENTION**

**DÉBRANCHER L'ALIMENTATION ÉLECTRIQUE DE L'APPAREIL AVANT D'ENLEVER LE PANNEAU AVANT.** Ne pas suivre cet avertissement peut engendrer des dommages aux bâtiments, des blessures sévères et même la mort pour le personnel.

**NOTES IMPORTANTES:** Avant l'utilisation de ce manuel, vérifiez le numéro de série, pour déterminer le bon modèle. L'installation ou le service sur cet unité doit être effectué seulement par un technicien qualifié. En raison de la politique d'amélioration continue, le droit est réservé de modifier les spécifications et les conceptions sans préavis.

# **LES AVERTISSEMENTS QUI SUIVRONT SONT TRÈS IMPORTANTS POUR LA SÉCURITÉ SVP Veuillez LIRE ATTENTIVEMENT AVANT L'INSTALLATION**

## **ACCESSOIRES OPTIONELS**

## IMPORTANT AU PROPRIÉTAIRE

S'il y a des dommages ou des articles manquants lors de la livraison, il est recommandé d'en informer immédiatement le transporteur. Si les dommages sont causés par l'agent du transporteur, il sera responsable et devra être contacté pour une réclamation. Il est recommandé de faire une demande écrite d'inspection immédiatement par l'agent du transporteur.

## IMPORTANT AU RÉPARATEUR

Lisez ce manuel et familiarisez-vous avec les éléments spécifiques qui doivent être respectés avant de tenter de réparer l'appareil. Les précautions énumérées dans ce manuel ne doivent pas remplacer les pratiques existantes mais doivent être considérées comme des informations complémentaires.

## DOMMAGES DE TRANSPORT

Toutes les unités sont emballées en toute sécurité dans des conteneurs d'expédition approuvés par les associations nationales de transport. Le carton doit être vérifié à l'arrivée pour les dommages externes. En cas de dommages, faire une demande écrite d'inspection immédiatement par l'agent du transporteur.

1. Notez directement sur le reçu de livraison tout dommages apportés à l'unité ou l'emballage durant le transport.
2. Avez le transporteur rapidement et demandez une inspection.
3. Remplissez le rapport de dommage avec les documents suivants dans le délai de prescription de six mois.
  - a. Reçu / copie original, copie certifiée conforme du cautionnement d'indemnisation.
  - b. Facture de transport ou indemnité originale payée.
  - c. Facture originale, ou copie certifiée conforme, montrant les remises commerciales ou autres remises ou réductions.
  - d. Copie du rapport d'inspection issue par le représentant du transporteur au moment du dommage rapporté.

Le transporteur est responsable d'émettre tout rapports d'inspection de dommages et de demande d'enquête approfondie. Le distributeur ou manufacturier n'accepteront aucunes demandes / réclamations de la part des concessionnaires pour les dommages de transport.

## DÉBALLAGE DE L'UNITÉ

1. Couppez les rubans adhésifs et déballez l'unité.
2. Assurez-vous que toutes les pièces et accessoires sont présentes.
3. Vérifiez tous les connecteurs et bornes pour toute défaillance.
4. Vérifiez tous les boutons et interrupteurs pour toute défaillance.
5. Disposez des cartons et styro mousse dans un contenant de recyclage approuvé. Vérifiez pour tout dommage de contenues ou pièces manquantes.

En cas de dommage dissimulé, avertissez le transporteur dans les plus brefs délais, de préférence dans les 5 jours. Reportez-vous à la section 3 de la section des dommages liés au transport si des dommages ou pièces manquantes sont constatés.

## INSTRUCTION D'OPÉRATION

Cette unité a de nombreuses caractéristiques qui sont différentes de ceux trouvées sur les unités conventionnelles. Le réparateur devra être familiarisé avec ces caractéristiques afin de pouvoir réparer l'unité correctement.

Vérifiez la plaque signalétique et assurez-vous que la tension et le courant appropriés pour le type de connection sont disponibles. Ne retirez pas la mise à la terre du cordon d'alimentation. Voir en figure 1 pour les types de fiches acceptables. N'utilisez pas de rallonge pour l'installation de ce produit. Respectez les spécifications électriques de la plaque signalétique.

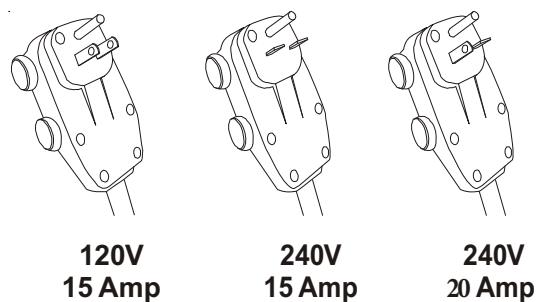
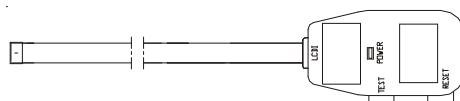


Fig 1

•Cordon d'alimentation LCDI - Ce cordon d'alimentation LCDI est destiné à être utilisé avec les appareils LCDI. Il est recommandé d'utiliser un cordon d'alimentation avec une fiche de type NEMA 5-15P ou 5-20P. Il est important de respecter les spécifications électriques indiquées sur la plaque signalétique de l'appareil.



Cordon d'alimentation LCDI

## MESURES DE TENSION DU VOLTAGE

Les mesures de tension du voltage sont effectuées avec un multimètre. Les tensions mesurées sont comparées aux valeurs indiquées dans le tableau 1.

Voltage	Minimum	Maximum
230/208	187	253
115	103	126

Tableau 1

## INSTALLATION

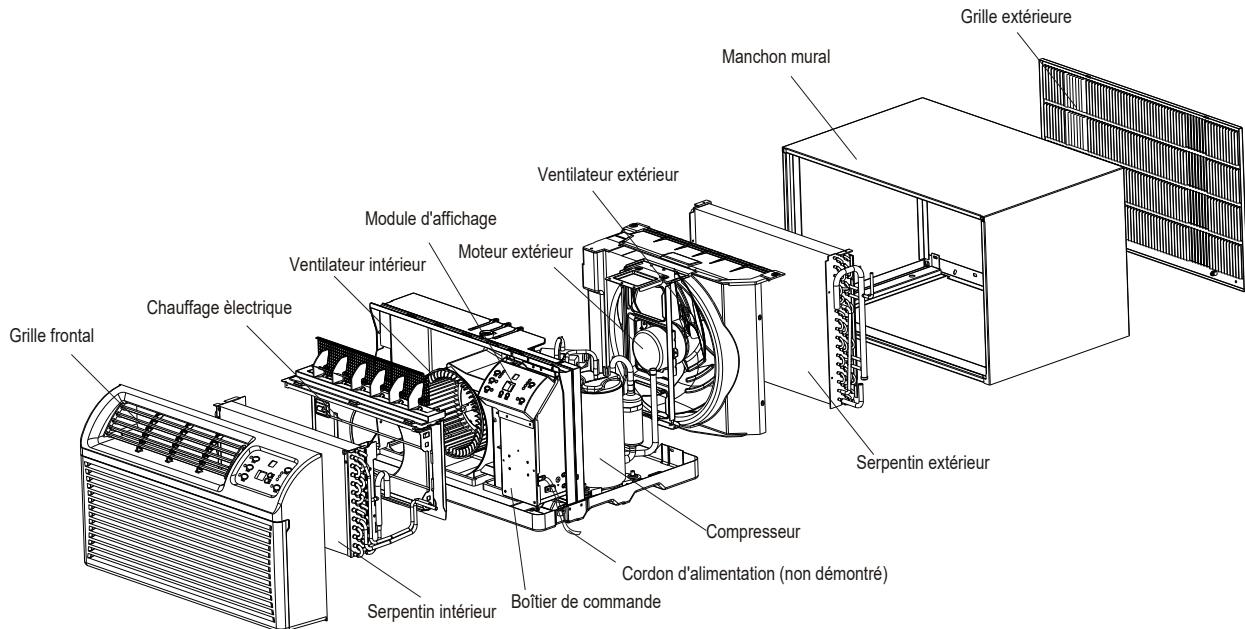
Afin d'assurer un fonctionnement efficace et sécuritaire, l'unité doit être installé, opéré et maintenu selon les exigences du manuel d'opération et de maintenance ainsi que tous les codes et ordonnances locaux. En leur absence, veuillez vous référer à la dernière édition du code national de l'électricité. La façon adéquate d'installer cet unité est décrite dans la section suivante. Suivre les étapes correctement vous assurera une installation requise.

### ATTENTION

**DÉBRANCHER L'ALIMENTATION ÉLECTRIQUE DE L'APPAREIL AVANT D'ENLEVER LE PANNEAU AVANT.**  
Ne pas suivre cet avertissement peut engendrer des dommages aux bâtiments, des blessures sévères et même la mort pour le personnel.

### ATTENTION

Afin de prévenir les chocs électriques, les dommages physiques, dommages à la propriété ou même la mort. NE JAMAIS ENLEVER LA CONNECTION DE MISE À TERRE DE LA PRISE. Veuillez suivre toutes les instructions d'opération à la lettre.



### Manchon mural

#### Manchon mural intégré et soudé

Le manchon mural intégré et soudé se caractérise par son aspect artistique et sa structure faisant référence à la fig. 2. Les clients peuvent le commander avec l'unité.

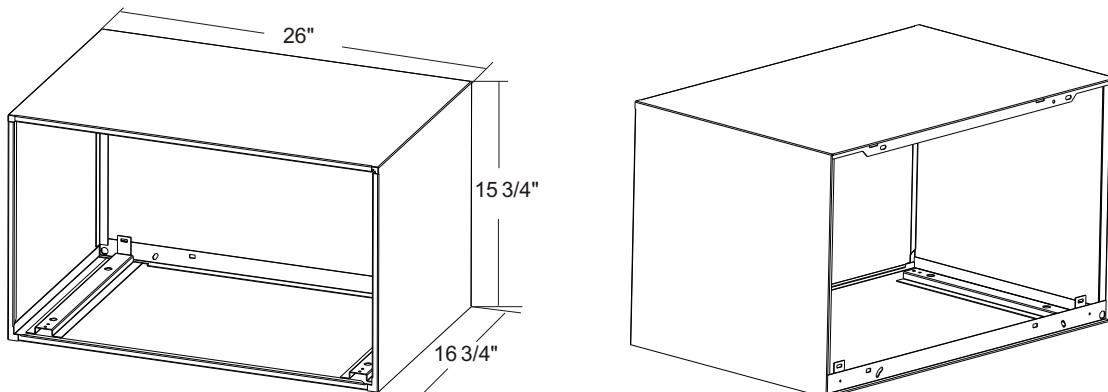


Fig 2

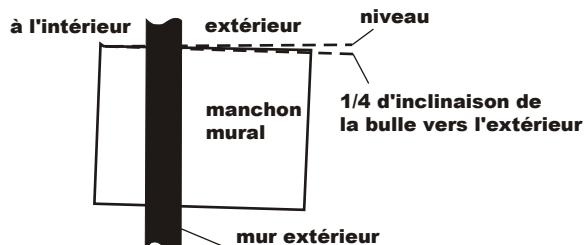
## Installation du manchon mural

Afin d'assurer un écoulement adéquat de la condensation de l'unité, le manchon doit être installé de la façon suivante:

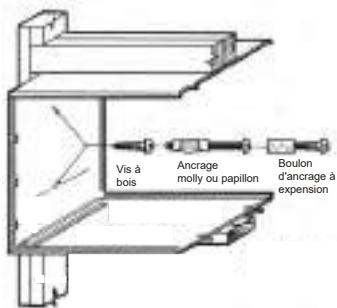
- Nivelé de droite à gauche
- Une petite pente d'écoulement à partir du côté intérieur vers l'extérieur, tel que démontré en (fig 3)
- Bien fixer le manchon (fig 4)

Veuillez vous référer aux instructions d'installations fournis avec le manchon pour une description complète des mesures d'installations.

**NOTE:** Le manchon n'est pas livré avec le châssis, il doit être commandé séparément.



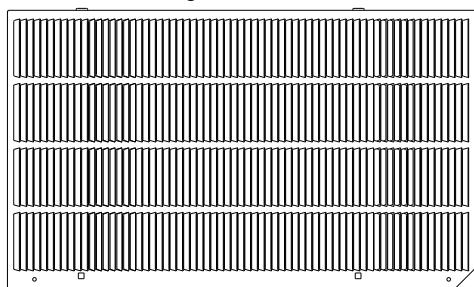
**Fig 3 Inclinaison adéquate du manchon**



**Fig 4**

## Grille extérieure

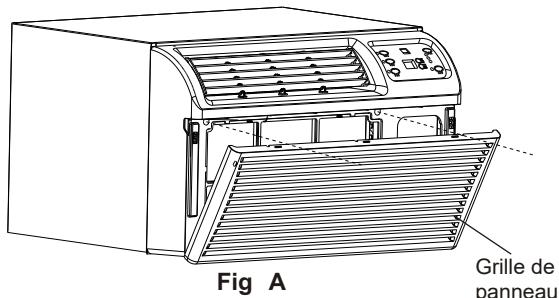
Une grille extérieure doit être installé pour diriger le jet d'air, afin d'assurer un fonctionnement adéquat en plus d'une protection du serpentin. La grille doit être installée avant l'installation du châssis. Lors du remplacement du vieux châssis avec la grille existante ou bien l'utilisation d'une grille conçue spécialement lors d'une construction neuve, veuillez svp contacter l'ingénieur après-vente afin de confirmer si le nouveau châssis peut-être utilisé avec la grille spéciale. Une grille extérieure non conforme peut causer de mauvais fonctionnement au niveau du chauffage et climatisation. En plus de causer une puissance d'entrée plus élevée, ce qui réduira la durée de vie de l'unité et possiblement annuler la garantie.



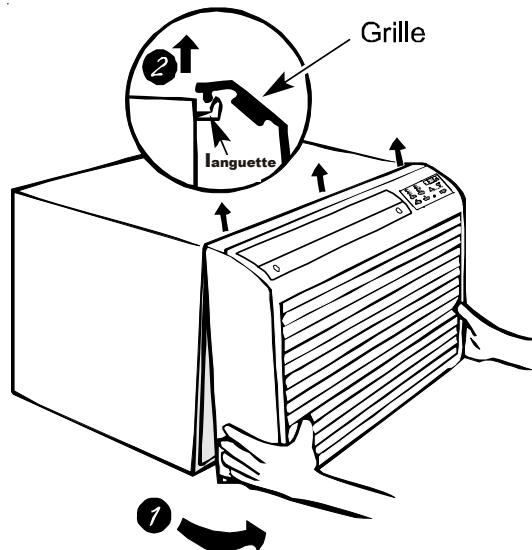
**Persienne estampée en aluminium**

## CHÂSSIS

1. Enlevez la grille frontal. Voir fig A.

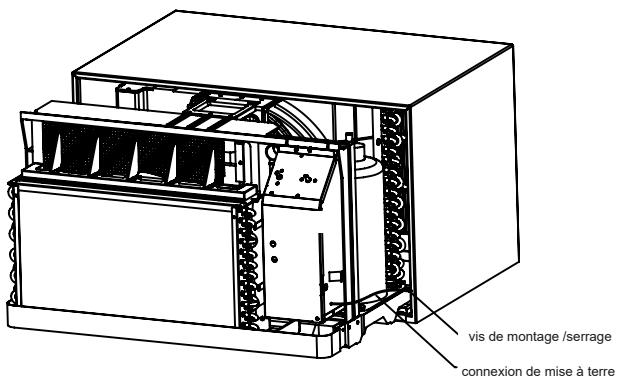


La grille frontale peut-être enlevée afin de permettre un meilleur nettoyage ou l'accès au numéro de série de l'unité. Ouvrez le panneau et enlevez les deux vis de la grille pour pouvoir la retirer.



Tirez la grille vers le bas et soulevez-la par les languettes situées sur le dessus du boîtier.

2. Enlevez le fil et la vis de mise à terre situé près du symbole de mise à terre sur le côté droit du panneau de contrôle du châssis. (fig 5). Attachez à l'aide d'une vis métallique #8x3/8", l'autre bout du fil de connexion de mise à terre au trou situé sur la partie basse à droite du manchon. Le trou du manchon est indiqué par un symbole de mise à terre. Glissez la partie du châssis dans le manchon et attachez la connexion de la mise à terre au trou, situé du côté droit du panneau de contrôle indiqué par le symbole de mise à terre.



**Fig 5**

3. Retirez les tampons d'expédition situé à l'intérieur du climatiseur à côté du compresseur. (Voir fig B)



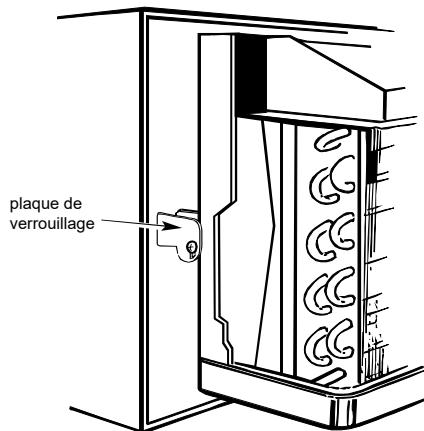
**Fig B**

4. Avec soin, glissez le chassis dans le manchon.

Assurez-vous que le fil de connexion de mise à terre ne soit pas pincé ou brisé par le ventilateur du condenseur.

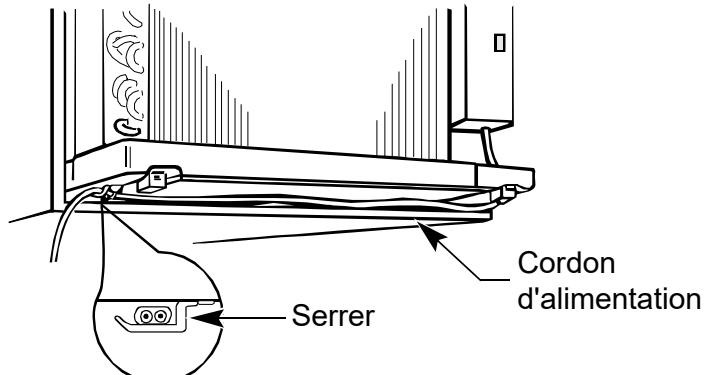
5. Desserrez les vis de la plaque de verrouillage et faites pivoter la languette avec la languette derrière la bride du boîtier mural.

C) Ensuite serrez les vis de la plaque de verrouillage.



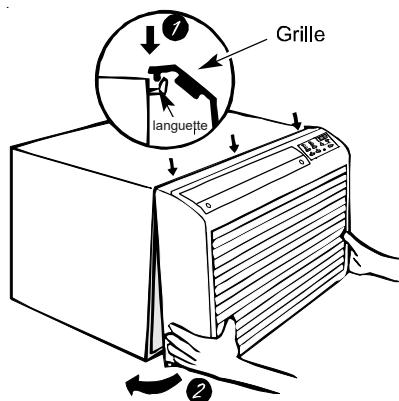
**Fig C**

6. Si la sortie est sur le côté gauche de l'unité, acheminer le cordon d'alimentation tel qu'indiqué en fig D.



**Fig D**

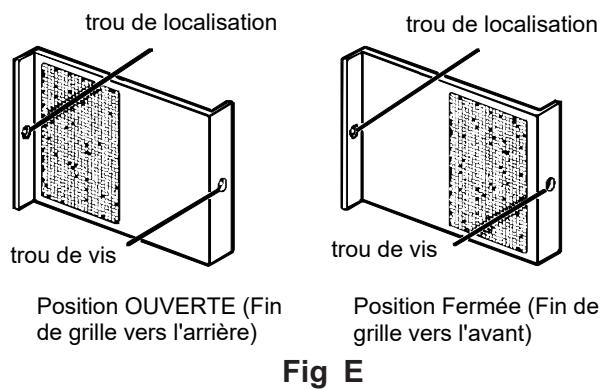
Le remplacement de la grille frontale.



Accrochez les languettes de la grille avant avec les languettes du boîtier et enclenchez-les. Remplacez les vis et le filtre. Vous référer en page 4 , fig A

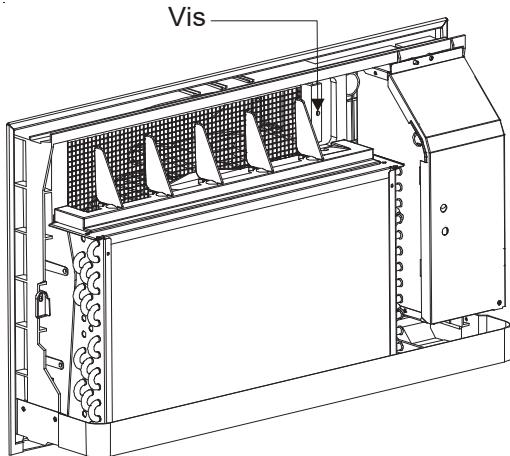
## **COMMANDÉ DE VENTILATION ET DIRECTION DE L'AIR (voir fig E)**

La commande de l'évent est située derrière la grille frontale, sur le côté droit de la zone d'évacuation d'air. Lorsqu'il est réglé à 'FERMÉ' seulement l'air à l'intérieur de la chambre sera recirculé et climatisée. Lorsqu'il est réglé à 'OUVERT' un peu d'air intérieur sera évacué à l'extérieur.



Pour ouvrir et fermer l'évent:

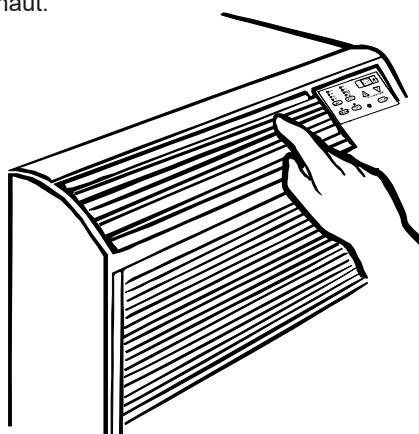
1. Enlevez la grille frontale
2. Enlevez la vis de la carte d'évent
3. Enlevez la carte d'évent , tournez à l'envers et remplacez-la en plaçant le trou arrière de la carte sur la broche de positionnement à l'intérieur de l'évacuation d'air et resserrer les vis de fixation à l'avant.



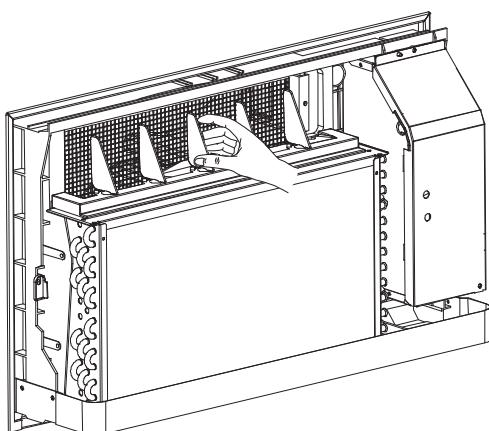
**Fig 6**

## DIRECTION D'AIR

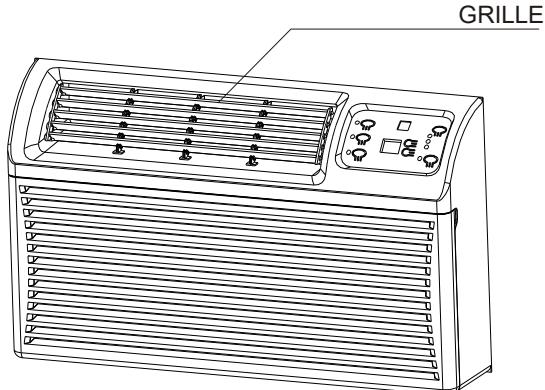
Les persiennes horizontales sur la grille frontale vous permettent de contrôler la direction de l'air de bas en haut.



Enlevez la grille frontale pour ajuster les persiennes verticales de côtés pour rediriger l'air de gauche à droite.



**Fig 7**



**Fig 8**

## NOTES IMPORTANTES:

1. L'unité est équipée d'un compresseur monté sur oeillets en caoutchouc. Ces oeillets sont réglés d'usine et aucun réglage n'est nécessaire.
2. Vérifiez si il y aurait des restrictions en avant des grilles intérieure et extérieure, les obstructions doivent être enlevées afin d'assurer une bonne circulation. Si l'air est obstrué et/ou redirigé vers l'intérieur de l'unité, le cycle du compresseur du climatiseur peut démarrer / arrêter rapidement, causant des dommages au niveau du compresseur.

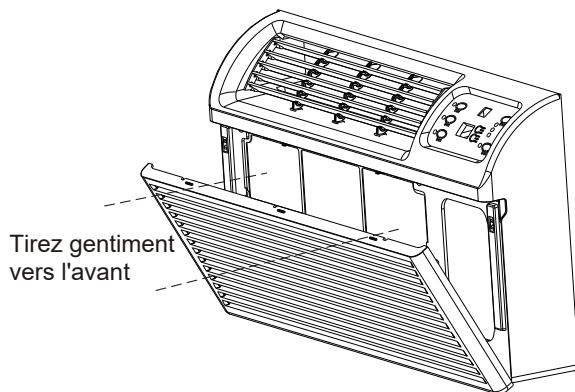
## ENTRETIEN NORMAL

### Filtre d'admission d'air

Afin de maintenir une performance d'opération optimale de l'unité TTW, il est extrêmement important de bien nettoyer le filtre d'admission d'air une fois par mois ou même plus souvent si l'unité est opérée dans des conditions ou lieux plus poussiéreux. Ces filtres sont conçus de polypropylène très résistant. Les filtres d'admission d'air peuvent être facilement insérés dans le cabinet en utilisant le guide de filtre prévu. Avant le nettoyage de filtre, veuillez fermer l'unité en mettant le commutateur en position 'OFF'. Le filtre doit être nettoyé tel que demandé.

Les procédures suivantes sont utilisées afin de retirer le filtre d'admission d'air:

1. Tenir chaque filtre à partir de leur poignée moulée, situé sur le bord du cadre avant, en dessous de la grille d'évacuation.
2. Tirez le filtre vers le haut et retirez.
3. Nettoyez le filtre avec un aspirateur ou un écoulement d'eau. Veuillez refaire la même procédure en sens inverse pour réinstaller le filtre.



#### NOTE:

1. Pour enlever le filtre, il n'est pas nécessaire d'enlever le panneau frontal.
2. Le filtre s'enlève simplement en ouvrant la grille du panneau et en soutirant délicatement.

#### GRILLE D'ÉVENT

Avant de nettoyer la grille d'évent, déconnectez l'alimentation électrique de l'unité en soutirant sur le cordon d'alimentation connecté dans la prise murale ou situé dans la sous base de l'unité. Ou bien déconnectez directement à la boîte de fusible. Si l'unité est opérée avec la porte d'évent fermée, la grille d'évent ne nécessite aucun nettoyage.

1. Enlevez le panneau frontal tel qu'indiqué en section, 'Retrait de la partie avant'
2. Enlevez les six vis sécurisant le chassis au manchon mural.
3. Glissez le chassis en dehors du manchon mural, afin d'avoir accès à la grille d'évent.
4. Nettoyez la grille d'évent, glissez le chassis en position à l'intérieur du manchon, sécurisez le tout à l'aide des six vis de serrage et réinstallez la partie avant du cabinet.

#### La partie avant du cabinet

La partie avant du cabinet et la grille d'air d'évacuation peuvent être nettoyés avec un linge humide. N'utilisez en aucunes circonstances des produits contenant des hydrocarbures tel que (acétone, gasoline, benzène, ect.), ou bien des nettoyants à base d'ammoniac pour nettoyer le cabinet frontal ou les grilles. Soyez vigilant lors du nettoyage des lieux.

## FILLAGE

Avant de câbler l'unité, Veuillez svp lire les avertissements et précautions suivantes.

### ⚠ ATTENTION

**HAUT VOLTAGE**  
**DÉCONNECTEZ TOUTE SOURCE DE POVOIR AVANT D'INSTALLER OU ENTREtenIR L'UNITÉ. PLUSIEURS SOURCES D'ALIMENTATIONS ÉLECTRIQUES PEUVENT ÊTRE PRÉSENTES, NE PAS RESPECTER LA PROCÉDURE PEUT APPORTER DES BLESSURES CORPORELLES GRAVES, DES DOMMAGES MATÉRIELS ET MÊME LA MORT. NE PAS ENTREtenIR L'UNITÉ AVANT D'AVOIR COUPÉ L'ALIMENTATION, SOIT PAR LA PRISE MURALE OU BIEN DIRECTEMENT À PARTIR DE LA BOÎTE DE FUSIBLES.**

### ⚠ ATTENTION

**POUR ÉVITER TOUT RISQUE DE CHOCS ÉLECTRIQUES, DOMMAGES PHYSIQUES OU MÊME LA MORT, NE PAS ENTREtenIR L'UNITÉ AVANT DE DÉCONNECTER TOUTE SOURCE D'ALIMENTATION ÉLECTRIQUE OU BIEN D'ENLEVER LE CORDON D'ALIMENTATION DE LA PRISE MURALE.**

### ⚠ ATTENTION

**Pour éviter tout risque d'électrocution, n'utilisez pas de rallonge avec cet appareil.**

### ⚠ ATTENTION

**Pour éviter tout risque d'incendie, de dommages matériels ou de blessures, utilisez uniquement des conducteurs en cuivre.**

### ⚠ ATTENTION

**AFIN D'ÉVITER DES BLESSURES PHYSIQUES, LE CÂBLAGE DE L'UNITÉ DOIT ÊTRE CORRECTEMENT POLARISÉ ET MIS À LA TERRE.**

### ⚠ ATTENTION

**CE CLIMATISEUR N'EST PAS CONÇU POUR FOURNIR UN REFROIDISSEMENT SANS SURVEILLANCE OU UNE ASSISTANCE VITALE AUX PERSONNES OU AUX ANIMAUX INCAPABLES DE RÉAGIR À LA DÉFAILLANCE DE CE PRODUIT. LA DÉFAILLANCE D'UN CLIMATISEUR SANS SURVEILLANCE PEUT ENTAÎNER UNE CHALEUR EXTRÊME DANS L'ESPACE CLIMATISÉ, PROVOquant UNE SURCHAUFFE OU LA MORT DE PERSONNES OU ANIMAUX. VEUILLEZ PRENDRE LES PRÉCAUTIONS NÉCESSAIRES POUR ÉVITER UN FonCTIONNEMNT SANS SURVEILLANCE.**

## Caractéristique de l'unité

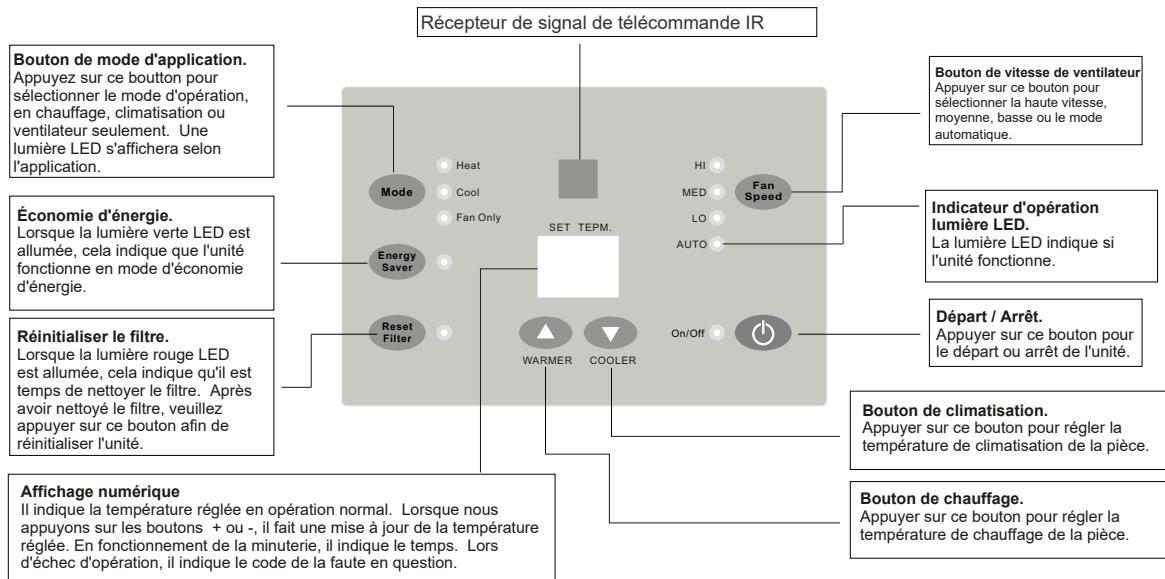
- Verrouillage automatique du compresseur pendant 3 minutes. Le cycle du compresseur pourra repartir seulement après 3 minutes suite à son arrêt.
- Délai de redémarrage aléatoire. Pour aider à éliminer les surtensions après une panne de courant, l'unité est équipée d'une fonction de délai de redémarrage aléatoire de 2 à 4 minutes. Chaque fois que l'unité est branché avec l'interrupteur principal allumé et réglé sur le mode refroidissement ou chauffage un redémarrage aléatoire se produit. Une condition de redémarrage aléatoire peut être évitée en réglant l'interrupteur de mode en position ventilateur uniquement ou en position d'arrêt avant mise sous tension de l'unité.
- INDICATIONS LED. Le panneau de contrôle est muni de lumière LED qui correspondent au fonctionnement du ventilateur en plus de déterminer l'état de l'unité.
- Protection contre les hautes températures à l'extérieur. En mode climatisation, l'unité fermera automatiquement le compresseur aussitôt qu'une détection de haute température extérieure serait trop élevée pour le fonctionnement du condenseur. L'unité pourra repartir seulement lorsque la température aura rejoins un degré sécuritaire. Si cette situation problématique survient 4x dans une heure, le panneau de contrôle affichera le code d'erreur E-9.
- Composantes électriques protégés contre les intempéries. Les composantes électriques vitaux sont protégés des intempéries en les plaçant du côté intérieur de la barrière prévue à cet effet.
- Commandes de microprocesseur hautement fonctionnelles. Les commandes par microprocesseur sont programmées pour s'interfacer avec les capteurs de température afin de maximiser les conditions de confort de l'occupant de la pièce et d'offrir des fonctionnalités exceptionnelles. Les thermistances sont utilisées pour détecter de petits changements de température pour donner un excellent contrôle de la pièce et permettre au microprocesseur de surveiller et de réagir aux conditions changeantes.
- Le chauffage d'urgence automatique sur les thermopompes utilise automatiquement la chaleur par résistance électrique en cas de défaillance du bloc de chaleur.
- Protection de fonctionnement de la thermopompe haute température. Si la température en fonctionnement du serpentin intérieur est élevée, le compresseur sera protégé de façon automatique. L'alimentation du ventilateur extérieur et le compresseur s'éteindra si le serpentin intérieur devient trop chaud pendant le fonctionnement de la pompe à chaleur, pour éviter d'endommager le compresseur.

- Moteurs de ventilateurs lubrifiés de façon permanente. Toutes les unités détiennent deux ventilateurs avec une efficacité d'opération maximum. Les ventilateurs sont lubrifiés de façon permanente afin de réduire la maintenance. Ils sont totalement scellés afin d'empêcher toute poussière ou contact avec l'eau.
- Sélection des vitesses de ventilateur intérieur AUTO/LOW/MEDIUM/HIGH. L'unité peut être opéré en basse, moyen, haute vitesse et ou vous pouvez sélectionner le mode AUTO, pour une sélection automatique de la meilleure vitesse de fonctionnement.
- Deux vitesses de ventilation extérieures. LOW/HIGH . L'unité détecte la température extérieure du serpentin du condenseur. Lorsque la température ambiante descend pendant la nuit, le ventilateur extérieur peut de façon automatique changer la vitesse pour la basse vitesse, afin de réduire le niveau sonore pour un meilleur sommeil.
- Compresseur rotatif. Fonctionnement plus fluide, silencieux avec grande fiabilité et haute efficacité.
- Économie d'énergie. En mode climatisation / chauffage, le ventilateur s'éteindra après que le compresseur soit arrêter pendant 5s afin de réduire la consommation d'énergie.
- Le contôleur LS (contrôle de la réception) est un accessoire en option. L'unité peut être mis en marche ou à l'arrêt à l'aide de cet interrupteur. Cette interface de fonction se situe sur la carte de connexion du thermostat 24v.
- Interface de thermostat général en option\_ Cette unité est disponible pour un thermostat général 24v. C'est accessoire est optionnel et facile à réparer.

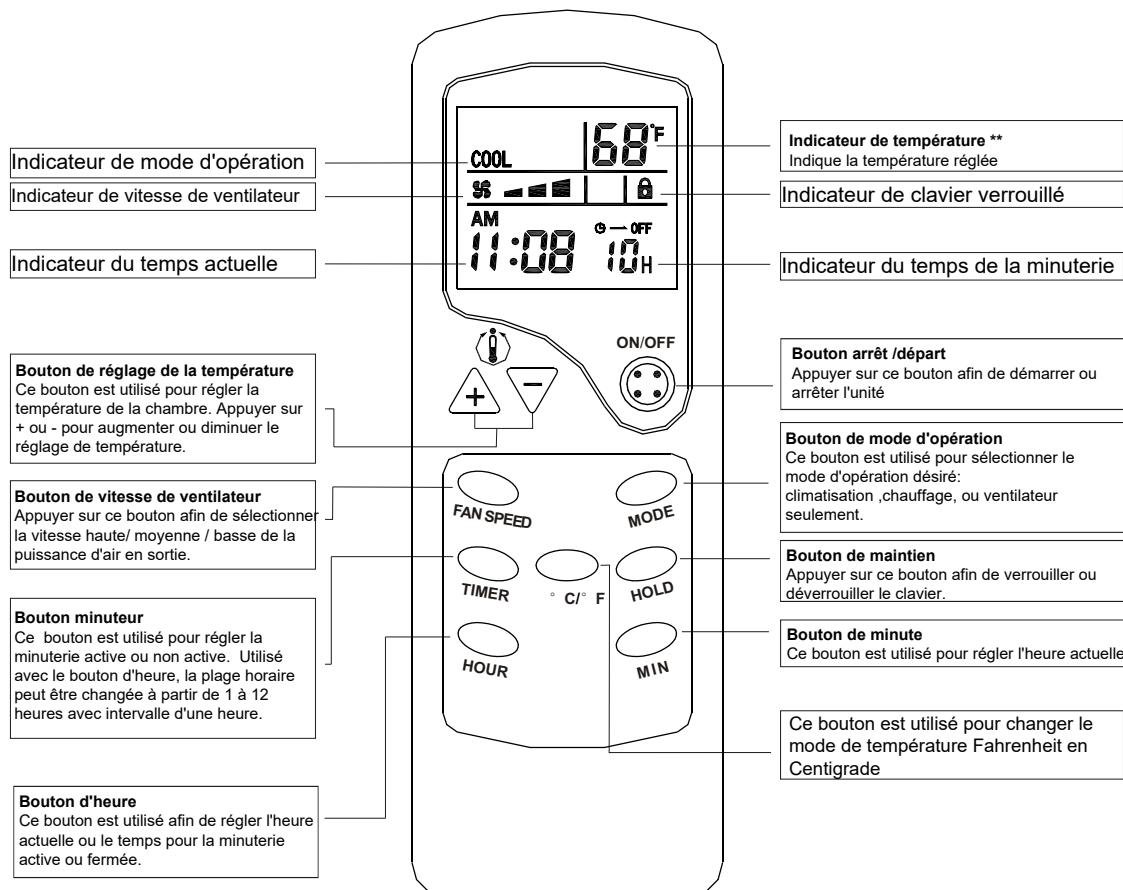


**Fig 9 thermostat général 24V**

# INSTRUCTION D'OPÉRATION



**FIG 10 Panneau de commande monté sur l'unité.**



**FIG 11 Télécommande portative**

## Guide d'opération du panneau de contrôle

Lorsque le pouvoir est connecté (en mode veille), vous pouvez opérer le climatiseur à partir du panneau de contrôle.

### 1. Arrêt /départ



Appuyer sur ce bouton afin de démarrer ou arrêter l'unité.

### 2. Réglage de la température



Appuyez sur le bouton du haut ou bien du bas afin de régler la température désirée.

### 3. Vitesse de ventilateur



Appuyer sur ce bouton pour sélectionner la haute vitesse, moyenne, basse ou le mode automatique.

### 4. Mode d'application



Appuyez sur ce bouton pour sélectionner le mode d'opération.

### 5. Économie d'énergie



Le réglage par défaut de cette unité est d'être en mode d'économie d'énergie. Le ventilateur intérieur continuera de fonctionner quelque temps après que le cycle du compresseur et du chauffage électrique soit arrêté. Vous pouvez annuler cette fonction en appuyant le bouton indicateur 'Energy Saver', la lumière verte LED s'éteindra.

### 6. Réinitialiser le filtre



La lumière rouge LED indique que l'unité a fonctionnée pendant un temps accumulé de 250 Heures.

## Réglage senior.

### 1) Touche de changement de température de l'unité.

Lorsque l'unité est en mode attente (le pouvoir est connecté, mais toutes les indicateurs LED sur le panneau de contrôle sont fermés), appuyez sur les boutons du haut et du bas en même temps pendant 3 secondes , la température changera de Fahrenheit à Centigrade.

### 2) Limitation de la plage de réglage de la température.

Lorsque l'unité est en mode attente, appuyer sur le bouton 'UP' et 'Fan speed' de façon simultanée afin d'entrer le maximum ou le minimum du réglage de température. R1-R8 sera affiché tout les 3 secondes. Lorsque vous affiché la bonne plage de réglage, relâchez les deux touches afin de sauvegarder le réglage. La plage de réglage de la température se situe entre 60°F et 90°F en réglage d'usine.

## Plage de réglage de la température

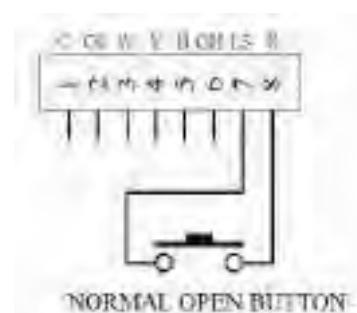
R1	R2	R3	R4	R5	R6	R7	R8
Limites de température de chauffage (F)							
86	86	90	74	92	90	72	90
Limites de température de climatisation (F)							
63	65	72	72	67	69	68	60

3) Changement de commande entre le thermostat général 24v et le panneau de commande. Lorsque l'unité est en mode attente, appuyez sur 'MODE' et sur 'UP' de façon simultané pendant 3 secondes, vous entendrez alors un signal sonore et le signal LED affichera "P" ou "r". P: L'unité est contrôlée par le panneau de contrôle, le signal sonore sonne une fois.

r: L'unité est contrôlée par le thermostat général 24v, le signal sonore sera de deux coups.

4) Contrôle LS (contrôle de la réception): Il est suggéré d'utiliser le bouton d'ouverture normal pour contrôler.

1. Tournez le bouton à 'ON': Appuyez le bouton normal et relâchez-le une fois dans les 5 secondes.
2. Tournez le bouton à 'OFF': Appuyez le bouton normal et relâchez-le deux fois dans les 5 secondes



**FIG 12 Diagramme électrique recommandé pour le contrôle LS**

## Guide d'utilisation de la télécommande IR

1. Lorsque le pouvoir est connecté (en mode veille), vous pouvez faire fonctionner le climatiseur à l'aide de la télécommande.

2. Lorsque l'unité est allumé, à chaque fois que vous appuyez sur le bouton de la télécommande, l'icône d'envoi de signal sur l'écran clignotera une fois. Si le climatiseur émet un signal sonore, cela signifie que le signal a bien été reçu.

3. Ceci est une télécommande à usage général, elle peut être utilisée pour le climatiseur avec plusieurs fonctions. Pour le modèle n'ayant pas cet option, si vous appuyez sur le bouton correspondant sur la télécommande , l'unité conservera l'état de fonctionnement d'origine.

### 1. Bouton arrêt /départ

Appuyer sur ce bouton afin de démarrer ou arrêter l'unité.

### 2. Bouton de mode d'application.

Appuyez sur ce bouton pour sélectionner le mode d'opération, en chauffage, climatisation ou ventilateur seulement.

- Lorsque vous sélectionnez le mode climatisation, le climatiseur fonctionnera en mode refroidissement. Appuyer par la suite les touches + ou - pour ajuster la température.
- Lorsque vous sélectionnez le mode chauffage, l'unité fonctionnera en mode chauffage. Appuyez sur le bouton de vitesse de ventilateur pour activer et déterminer la vitesse désirée. (Lorsqu'il reçoit la demande de chauffage).
- Lorsque vous sélectionnez le mode ventilation, l'unité fonctionnera en mode ventilation.

### **3.Bouton +/-**

- Appuyez une fois sur le bouton + ou - pour augmenter ou diminuer la température de consigne de 1°C(°F).

### **4.Bouton de vitesse de ventilateur**

En appuyant sur le bouton de vitesse du ventilateur, vous pouvez sélectionner la vitesse du ventilateur de manière circulaire: high - low - auto (icône clignotante)

NOTE: Sous vitesse automatique, la climatisation sélectionnera automatiquement la vitesse du ventilateur appropriée, en fonction de la température ambiante.

### **5.Bouton minuteur**

Lorsque l'unité est allumée, appuyez sur ce bouton pour régler la minuterie à l'arrêt.

"OFF" arrêt sera affiché. Ensuite, appuyez sur le bouton "HOUR" heure pour régler l'heure de la minuterie à l'arrêt. L'horaire peut être réglé de 1h à 12h. Si vous appuyez encore sur 'TIMER' minuterie, cela claquera la minuterie à l'arrêt.

Lorsque l'unité est fermée, appuyez sur le bouton pour régler la minuterie à 'ON', ouverte. "ON" sera alors affiché. Appuyez par la suite sur le bouton 'HOUR' heure pour déterminer l'horaire pour la minuterie ouverte 'ON'.

### **6. Bouton °C/°F**

Ce bouton est utilisé pour changer le mode de température Fahrenheit en Centigrade.

### **7. Bouton de maintien**

Appuyez sur ce bouton pour verrouiller ou déverrouiller d'autres boutons, à l'exception du bouton ON / OFF de la télécommande.

#### **• Réglage de l'horloge actuelle**

Lorsque les cellules de batterie sont installées. Le temps affiché est de "AM 0:00. Ouvrez le couvercle arrière, appuyez sur le bouton 'CLK'. L'indicateur de temps clignotera, permettant de modifier l'heure désirée.

1. Appuyez sur le bouton 'HOUR' pour régler l'heure désirée.

2. Appuyez sur 'MIN' pour régler les minutes

3. Appuyez sur 'CLK' une autre fois afin de sauver le changement apporté, veuillez fermer le couvercle arrière par la suite.

### **• Guide d'opération**

1. Après avoir mis sous tension, appuyez sur le bouton «ON / OFF» sur la télécommande pour allumer le climatiseur.
2. Appuyez sur le bouton «MODE» pour sélectionner le mode souhaité.
3. Appuyez sur le bouton «+» ou «-» pour régler la température souhaitée.
4. Appuyez sur le bouton FAN SPEED pour régler la vitesse de ventilation requise.

### **• Le remplacement des batteries de la télécommande**

1. Appuyez et tirez sur le couvercle arrière afin de le retirer.
2. Replacez deux # 7 (AAA 1.5v) batterie sec et soyez certain de les positionner correctement avec leur pôles appropriés.
3. Réinstallez le couvercle arrière.

#### **NOTICE**

1. Pendant l'opération, pointez le signal d'envoi en direction de la fenêtre de réception du panneau de contrôle.
2. La distance maximale lors de la transmission du signal ne doit pas dépasser 8 mètres, en ayant aucun obstacles entre les deux.
3. Le signal peut facilement être interférée dans une chambre contenant des lampes fluorescentes ou téléphone sans fil. La télécommande doit être placée près de l'unité lors de l'opération.
4. Replacez avec les mêmes modèles de batteries lorsqu'un changement est requis.
5. Lorsque vous n'utilisez pas la télécommande depuis une longue période, veuillez svp enlever les batteries.
6. Si l'affichage de la télécommande est embrouillé ou même absente, veuillez remplacer les batteries.

### **Commandes auxiliaires à commutateur DIP**

Les commandes d'interrupteurs DIP auxiliaires sont situées derrière l'armoire de la pièce comme indiqué sur la figure. Le propriétaire est responsable de faire la vérification des interrupteurs et s'assurer qu'ils soient bien en bonne position.

#1 Réservé

#2 Thermopompe activée (UP) haut ou désactivée (DOWN) bas. Lorsque cet interrupteur est désactivé (DOWN) bas, la thermopompe ne fonctionnera jamais.

#3 Chauffage électrique activé (UP) haut ou désactivé (DOWN) bas. Lorsque cet interrupteur est désactivé (DOWN) bas, le chauffage électrique ne fonctionnera jamais.

#4 Priorité de chauffage

Cette fonction est seulement applicable pour les modèles de thermopompes avec chauffage électrique. Lorsque l'interrupteur est (DOWN) bas, le chauffage électrique devient en priorité. Lorsqu'il est 'UP' haut, la thermopompe prendra la priorité.

#5 Chauffage automatique (protection contre le gèle)  
L'unité doit avoir une fonction de chauffage. (Les unités avec climatisation seulement ne peuvent détenir cette fonction). Lorsque l'unité est branché sur l'alimentation électrique et que la température de la chambre est plus basse que 10°C /50°F pendant plus de 3 minutes, l'unité partira en chauffage de façon automatique peu importe le mode de réglage appliquée. Le chauffage cessera seulement alors que la température de la chambre rejoindra les 13°C /55°F.

#6 Mémoire de coupure de courant  
Après que l'unité soit mis en marche, l'unité fonctionnera avec les mêmes réglages décidés avant la coupure de courant. Le réglage par défaut est activé (UP).

#7 Rappel de filtre à nettoyer  
Lorsque cet interrupteur est activé (UP), la lumière rouge LED du panneau de contrôle s'allumera après 250 heures d'utilisation. Cela servira de rappel de nettoyer le filtre. Après avoir nettoyé le filtre, veuillez appuyer sur le bouton 'RESET FILTER', l'indicateur rouge LED s'éteindra. Lorsque cet interrupteur est désactivé (DOWN), la fonction est activé. Le réglage par défaut est activé (UP).

#8 Alimentation du chauffage électrique.  
Cette fonction est seulement applicable pour les modèles alimentés en chauffage électrique de: 208-230v avec 3.4kw. Le chauffage électrique doit être réglé à (DOWN) bas, pour ces unités. Pour les unités alimentées en 115v avec 1.2 kw, le chauffage électrique doit être réglé à 'UP' haut. Ce réglage est pour une protection de chauffage électrique senior.

**WARNING:** Avant la mise en service, vous devez déconnecter le cordon d'alimentation électrique. Le réglages des interrupteurs DIP #2,#3,#8 ne doivent pas être modifiés en raison d'un mauvais fonctionnement de l'unité qui pourrait causer des dommages et des troubles indésirés. Si vous oublie le réglage par défaut, veuillez svp vous référer au diagramme électrique, faites certain que les interrupteurs DIP #2,#3,#8 soient bien positionner de façon identique.

## Son et conditions en fonctionnement normal

### Buits de ruissellement d'eau

L'eau est collectée et distribuée sur le serpentin, ce qui améliore l'efficacité et aide à l'élimination de l'eau.

### Gouttes d'eau

L'eau sera collectée par le dessous de panne en journées très humides. Cela peut causer une débordement et quelques gouttes peuvent sortir de l'extérieur de l'unité.

### Niveau sonore

Le commutateur de ventilateur règle le mode d'opération des ventilateurs. en position 'ON' actif, le ventilateur fonctionnera de façon continue peu importe la puissance demandé en ce mode. En position 'AUTO', le cycle de ventilateur ouvrira et fermera avec le compresseur ou le chauffage électrique.

## Délai de démarrage

Vous pouvez remarquer un certain délai, quelques minutes avant le redémarrage de l'unité si vous essayez de repartir l'unité trop rapidement après l'avoir fermé ou bien si vous ajustez le thermostat tout de suite après que le compresseur soit éteint. Ceci est causé par délai de protection spécialement conçu afin de protéger le compresseur.

## Réponse du buzzer

Le buzzer sonnera "Di" (0.1sec) en réponse, lors de la réception des demandes effectuées à partir de la télécommande ou du clavier de commande.

## Codes d'erreurs

Codes d'erreurs	Contenu des défaillances
E2	Sonde de température de la chambre brisée ou déconnecté
E3	Sonde de température du serpentin intérieur brisée ou déconnectée
E4	1. Sonde de sortie d'air extérieur brisée ou déconnectée. 2. Faute de sortie d'air en surchauffe en mode chauffage électrique.
E5	Sonde extérieur de température de serpentin brisée ou déconnectée
E8	Dégivrage en mode climatisation ou protection de surchauffe en mode thermopompe
E9	Protection de haute pression en mode climatisation

### SOLUTIONS:

For E2, E3, E5, vérifiez les connections de sondes. Faites certain qu'elles soient bien insérées. Sinon, remplacer la sonde en défaut. E4, veuillez suivre les étapes suivantes:

1. Vérifiez pour tout obstacle qui pourrait obstruer le retour d'air de l'unité, si applicable , enlevez l'objet en question.
2. Vérifiez le ventilateur intérieur, faites certain qu'il fonctionne correctement. Si applicable, réparez le ventilateur.
3. Vérifiez la connection de sonde appropriée. Faites certain qu'elle soit bien insérée. Si applicable, remplacer la sonde.

E8- Si la température d'air ambiante est trop élevée pour utiliser le mode thermopompe, ou bien trop basse pour utiliser le mode climatisation, cela peut causer la faute E8. Sinon, veuillez suivre la même étape que celui de E4 afin de résoudre la faute.

E9- si la température ambiante extérieur est trop élevée pour utiliser le mode climatisation , cela peut causer la faute E9, sinon veuillez suivre les 3 étapes pour régler la faute.

1. Vérifiez si il y a un obstacle qui pourrait obstruer la sortie d'air extérieur de l'unité, si applicable, enlevez-le.
2. Vérifiez le ventilateur extérieur, soyez certain qu'il fonctionne correctement, sinon, veuillez le remplacer.
3. Vérifiez la sonde extérieur du serpentin, soyez certain qu'elle soit bien insérée. Sinon, veuillez remplacer cette dernière.

# Diagnostic des anomalies

CAUSES POSSIBLES	SOLUTIONS
<b>UNITÉ NE DÉMARRE PAS</b> - L'unité pourrait être débranchée - Un fusible pourrait être brûlé - Le disjoncteur peut avoir débarqué - L'unité pourrait être fermé ou en mode de contrôle du thermostat 24v - L'unité pourrait être en mode de protection ou bien en mode faute. Voir section sur les codes d'erreurs.	•Vérifiez que la connection murale électrique soit bien mise en place. NOTE: La prise détient un bouton de test / mise à jour. Soyez certain que cette prise n'a pas débarqué en protection. •Remplacez le fusible. •Redémarrez le disjoncteur et tournez l'unité en mode 'ON' marche.
<b>L'indicateur indique des numéros étranges / caractères étranges</b>	•L'unité peut être en état de diagnostic. Vérifiez avec les codes de diagnostics---Vérifiez avec la section de contrôle afin de déterminer si l'unité est en faute. •L'unité peut être réglé en température C' (au lieu de F'), Voir les réglages séniors.
<b>L'unité émet des bruits</b>	•Les cliquetis, gargouillis et grincement sont des bruits normaux lors de l'opération de l'unité.
<b>UNITÉ NE CLIMATISE PAS / RÉCHAUFFE LA CHAMBRE</b> •L'air de sortie de l'unité est obstruée. •Le réglage de la température n'est pas haute ou assez basse. Note: Le point de réglage peut empêcher l'unité de soit réchauffer ou climatiser la pièce à la température désirée. Vérifiez avec les réglages séniors. •Le filtre à air de l'unité est sale. •La température de pièce est excessivement chaude ou froide lors du démarrage d'unité. •La porte d'évent a été laissée ouverte •L'unité peut être en mode de protection ou diagnostic de fautes. •Vérifiez avec la section approprié---Vérifiez les contrôles •Le compresseur est sur la minuterie. Il y a une protection d'appliquée en minuterie d'environ 3 minutes. En redémarrage du compresseur après une coupure de courant ou (redémarrage après avoir fermé l'unité), pour éviter le déclenchement suite à une surcharge du compresseur.	•Faites certain de ne pas avoir de rideaux ou fournitures qui obstruent la circulation d'air de l'unité. •Réglé pour une température plus basse ou plus haute que le réglage de base. •Enlevez et nettoyez les filtres. •Permettez assez de temps pour que l'unité puisse climatiser ou réchauffer la pièce. •Démarrer le chauffage ou la climatisation avant que les conditions ne soient rendues désagréables. •Fermez la porte d'évent. •Attendre environ 3-5 minutes avant que le compresseur ne redémarre.
<b>ÉCOULEMENT D'EAU À L'EXTÉRIEUR</b>	Si l'ensemble de drain d'écoulement n'a pas été installé, le ruissellement de condensation durant les journées humides et chaudes est tout à fait normal. Voir note 2. Si l'ensemble de drain a été installé, vérifiez les joints d'étanchéités des caoutchouc au contour des connections de drain.
<b>ÉCOULEMENT D'EAU À L'INTÉRIEUR</b> •Le manchon mural n'a pas été installé correctement de niveau.	Le manchon mural doit être installé de niveau pour un écoulement adéquat de la condensation. Vérifiez que l'installation soit bien nivelé et apportez tout correctif nécessaire.
<b>FORMATION DE GIVRE OU GLACE AU NIVEAU DU SERPENTIN INTÉRIEUR</b> •Température extérieure basse •Filtres sales	Lorsque la température extérieure est d'environ 55°f (12.8°C) ou plus basse, la formation de givre peut se créer sur le serpentin intérieur lorsque l'unité est en mode climatisation. Changer l'unité en mode 'FAN' ventilateur jusqu'à ce que le givre ou la glace disparaissent du serpentin. Enlevez et nettoyez les filtres.
<b>PROTECTION DU COMPRESSEUR</b> •L'alimentation peut avoir cyclé, alors le compresseur est en mode protection du redémarrage.	<b>Le compresseur démarre de façon aléatoire--</b> Lorsque l'unité est branché, ou l'alimentation a été restauré, un redémarrage aléatoire du compresseur surviendra. Après une coupure de courant, le compresseur repartira après environ 3 minutes d'attente. <b>La protection du compresseur--</b> Afin d'éviter de court cycles de redémarrage du compresseur, un départ aléatoire avec un délai de 3 minutes et fonctionnement de minimum 3 minutes du compresseur est déterminé d'usine.

CETTE PAGE A ÉTÉ LAISSÉE BLANCHE VOLONTAIREMENT

Applied Comfort Products Carver Inc.  
1210 Balmoral Road,  
Cambridge, Ontario, Canada  
[www.ptacs.com](http://www.ptacs.com)